



AIATSIS
Australian Institute of Aboriginal
and Torres Strait Islander Studies

Finding aid

GARDE_M02

**Sound recordings collected by
Murray Garde, 1994**

Prepared July 2016 by LW
Last updated 28 November 2016

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by completing an [online enquiry form](#) or phone (02) 6261 4212 to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

Restrictions on listening

This collection is open for listening.

Restrictions on use

Copies of this collection may be made for private research. Permission must be sought from the depositor as well as the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 1994

Extent: Two audiocassettes (approx. 60 mins each) and four audiocassettes (approximately 90 mins each).

Production history

These interviews were recorded by Murray Garde in 1994, in his capacity as a Cultural Research Officer for Bawinanga Aboriginal Corporation. The interviews were part of the research funded by AIATSIS grant 93/4664, entitled the *Mann River Rock Art Project*, which focussed upon interviews with elders and artists on country about the art (including rock art) of the region. The research aimed to document the ethnographic significance of the art to the owners of the sites and culminated in the *Mann River Region Rock Art Recording Project 1994 Report*, a copy of which is held by the AIATSIS library (please see below for further information).

From October to December 1994, Margie West, then-curator of the Darwin Museum and Art Gallery accompanied Garde on this fieldwork. This was in preparation for *Rainbow, Sugarbag and Moon*, an exhibition of the works of Mick Kubarkku and Lofty Bardayal Nadjamerrek. During this time she conducted several of the interviews which are found within this collection.

RELATED MATERIAL

Important: before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#).

As noted above, the AIATSIS library holds copies of the *Mann River Region Rock Art Recording Project 1994 Report* (call number [AM7A0C](#) for the published report, or [MS 3498](#) for the unpublished

manuscript) which was the culmination of these interviews.

The AIATSIS library also holds within its collection a copy of the exhibition catalogue *Rainbow, sugarbag and moon : two artists of the stone country, Bardayal Nadjamerrek and Mick Kubarkku* (call number [Rp WES \(A\)](#)), for which West undertook some of the interviews within this collection.

For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult our [online catalogue](#), Mura®. To conduct a search of available audio finding aids, please [click here](#).

ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information provided by Murray Garde and audition sheets prepared by AIATSIS staff. Timing points may be slightly out depending on the technologies and procedures in place at the time the recordings were auditioned.

ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
026544	RA94/1, side A	Interview with Ken Djungkidj Nginddjalakku, Djuwe and Dudly Dumbuwa near Yirrakal, 25/06/1994; also interview with Marina Murdilnga, Linda Marawarr, Malcom Djimanwanga, Shella Mardabbiya and Mick Kubarkku, 27/06/94.
026545	RA94/1, side B	Continuation of interview with Mick Kubarkku, near yellow Makassan contact site, 27/06/1994.
026546	RA94/2, side A (side B blank)	Songs by an unidentified male vocal group and interview with Mick Kubarkku, at Namolkabodmi, Mann River District, 31/07/1994.
026547	RA94/3, side A	Interview with Mick Kubarkku at Namolkabodmi, Mann River District, 31/07/1994.
026548	RA94/3, side B	Interview with Mick Kubarkku at at Namolkabodmi, Mann River District, 31/07/1994.
026549	RA94/4, side A	Interview with Peter Cooke at Gunbalanya/Oenpelli, on 23/11/1994.
026550	RA94/4, side B	Interview with Mick Kubarkku at Yikarrakaal, Mann River District, 1994.
026551	RA94/5, side A (side B blank)	Interview with Lofty Bardayal Nadjamerrek about painting, at An-King Djang (Upper Liverpool River, Arnhem Land), 04/12/1994.
026552	RA94/6, side A	Interview with Lofty Bardayal Nadjamerrek about painting, at Gunbalanya/Oenpelli, 13/10/1994.
026553	RA94/6, side B	Interview with Lofty Bardayal Nadjamerrek about painting, at Gunbalanya/Oenpelli, 13/10/1994.

ITEM DESCRIPTIONS

026544/ RA94/1, side A

Performer/speaker(s):	Ken Djungkidj Nginddjalakku, Linda Marawarr, Mick Kubarkku, <u>Dudly Dumbuwa</u> , Djuwe, Marina Murdilnga, Malcom Djimanwanga, Shella Mardabbiya
Personal subject(s):	Gordon Sweeney
Subject keywords:	Art - Rock art; Sites; History - Oral history
Language/people:	Kuninjku language (N173), Eastern Kunwinjku language (N65), minimal English
Places:	near Yikarrakkal, Mann River District (Central Arnhem Land SD53-02, SD53-05, SD53-06)
Recording quality:	Fair to good - some distortion and static at times

Timing point	Description
	<u>Murry Garde (MG) interviewing Ken Djungkidj Nginddjalakku (KDN), Djuwe (D) and Dudly Dumbuwa (DDD) near Yikarrakkal (Mann River District), 25/06/1994.</u>
00:00:00	Archive announcement
00:00:09	Pause.
00:00:21	MG tests the recording, followed by significant distortion and further testing.
00:01:01	MG introduces those who are present. He describes a site where white figures have been painted on the rock shelters.
00:01:46	MG and those present start speaking in the Kuninjku (N173) language.
00:02:08	Mention of "Abraham".
00:03:54	Pause.
00:03:57	<u>MG with Paul Taçon and Tony Wicky interviewing Marina Murdilnga (MM), Linda Marawarr (LM), Malcom Djimanwanga (MD), Shella Mardabbiya (SM) and Mick Kubarkku (MK), at the yellow Makassan contact site, 27/06/94.</u>
00:04:19	Discussion in language between MG, LM and MM.
00:07:42	MG tests the recording.
00:07:48	Discussion in language between MG and MK.
00:18:59	MG asks about mixing beeswax with ticks (the arthropod/arachnid) and then continues the discussion in language with MK.
00:26:19	MG notes that MK was explaining how languages have changed at particular sites over time and speaks of language usage shift.
00:26:45	Discussion in language.
00:28:46	MG explains that MK was speaking of his birthplace at Mankorlod, and of his father moving here following marrying his new wife.
00:29:10	Continuation of discussion in language.
00:30:20	Gordon Sweeney briefly mentioned.
00:30:51	End of 026544, RA94/1, side A.

[RETURN TO ITEM LIST](#)

026545/ RA94/1, side B

Performer/speaker(s):	Mick Kubarkku, Linda Marawarr
Subject keywords:	Food - Bush tucker; Art - Art motifs; History - Oral history; Art – Bark painting
Language/people:	Kuninjku (N173), Eastern Kunwinjku (N65), minimal English
Places:	Mann River District (Central Arnhem Land SD53-02, SD53-05, SD53-06)
Recording quality:	Good

Timing point	Description
	<u>Murray Garde (MG) interviewing Mick Kubarkku (MK), near yellow Makassan contact site, 27/06/1994. Linda Marawarr (LM) speaks up in background on occasion.</u>
00:00:00	Archive announcement
00:00:09	Pause.
00:00:22	Continuation of the discussion in language between MG and MK from recording RA94/1 side A (archive number 026544).
00:04:03	MG explains in English that MK was speaking of how healthy people were when they used to eat bush foods, in comparison to today.
00:04:22	Continuation of discussion in language between MG and MK.
00:04:52	MG notes that he is showing MK a picture of the ‘yam picture’ then continues to converse in language with MK.
00:20:52	MG notes he and MK are running through a list of types of names and categorising these based on location, to clarify some of the terms. Conversation continues in language.
00:26:39	MG notes that MK’s response is the opposite of what had been written down by others previously.
00:27:04	MG and MK continue to speak in language.
00:29:40	MG describes the previous conversation as a good story, and then MG and MK continue the discussion in language.
00:31:00	End of 026545, RA94/1, side B.

[RETURN TO ITEM LIST](#)

026546/ RA94/2, side A

Performer/speaker(s):	Mick Kubarkku, several unidentified men
Subject keywords:	Music - Instruments - Wind - Didjeridu; Music - Instruments - Percussion - Clapsticks; Music - Vocal - Group; History – Oral history.
Language/people:	Kuninjku (N173), Eastern Kunwinjku (N65), minimal English
Places:	Mann River District (Central Arnhem Land SD53-02, SD53-05, SD53-06)
Recording quality:	Good

Timing point	Description
	<u>Murray Garde (MG) with an unidentified male vocal group from Yikarrakkal. at Namolkabodmi, Mann River District, 31/07/1994.</u>
00:00:00	Archive announcement.
00:00:09	Pause.
00:00:22	Song item 1 - male vocal group, didjeridoo and clap stick accompaniment.
00:01:09	Song item 2 – male vocal group, didjeridoo and clap stick accompaniment.
00:01:56	Song item 3 - male vocal group, didjeridoo and clap stick accompaniment.
00:02:54	Song item 4 - male vocal group, didjeridoo and clap stick accompaniment.
00:03:59	Song item 5 - male vocal group, didjeridoo and clap stick accompaniment.
00:05:07	Discussion in language.
00:06:10	Song item 6 - male vocal group, didjeridoo and clap stick accompaniment.
00:08:00	Song item 7 - male vocal group, didjeridoo and clap stick accompaniment.
00:09:28	Discussion in language.
00:10:24	Pause.
00:10:27	<u>Murray Garde interviewing Mick Kubarkku (MK), at Namolkabodmi, Mann River District, 31/07/1994.</u>
00:10:58	Discussion in language between MG and MK.
00:16:13	MG testing the recording.
00:16:20	Discussion in language between MG and MK.
00:23:16	<u>MG interviewing MK on 03/12/1994, at Mikorrkorr near Kabarrebarre.</u> Conversation in langue continues with MK.
00:29:43	End of 026546, RA94/2 side A.

[RETURN TO ITEM LIST](#)

026547/ RA94/3, side A

Performer/speaker(s):	Mick Kubarkku
Subject keywords:	History – Oral history; Stories and motifs – Moon; Art – art motifs; Art – Art motifs; Art – Subjects – Dynamic figures/ Mimi; Art – Subjects – Ancestral/totemic beings; Hunting; Art – Bark painting
Language/people:	Kuninjku (N173), Eastern Kunwinjku (N65), minimal English
Places:	Mann River District (Central Arnhem Land SD53-02, SD53-05, SD53-06)
Recording quality:	Good, a little wind interference

Timing point	Description
	<u>Murray Garde (MG) and Margie West (MW) interviewing Mick Kubarkku (MK) at Namolkabodmi, Mann River District, 31/07/1994.</u>
00:00:00	Archive announcement.
00:00:09	Pause.
00:00:37	Some testing, feedback and distortion.
00:00:46	General discussion between MG and MW
00:00:57	Discussion in language between MG and MK; MG notes to MW that MK is discussing photographs of paintings, and that his sons can learn from them. They speak of the catalogue for an upcoming exhibition.
00:01:45	MK discusses his art practice over the years in language, and speaks of Moon Dreaming.
00:03:54	MK discusses a particular painting, and the symbols within it (referring to an image he is viewing at the time).
00:05:42	MK discusses goanna and kangaroo tail motifs in a painting.
00:06:35	MG translates MK's discussion for MW, a story about the spotted quoll and the moon arguing about the fate of humanity. He discusses the significance of the quoll.
00:08:48	MK speaks and MG translates a discussion about the stylistic elements of another painting, which is being examined during the discussion.
00:09:13	MK is asked about how the sun features in the story (in reference to a particular image). He notes that the image is actually of the moon not the sun. MK speaks further of the moon.
00:10:54	MW asks about whether there is a story about the sun and stars, and MK replies in language.
00:11:50	MK continues to speak to MG in language.
00:13:20	MK speaks of a dreaming story relating to the new moon's bones, and the full moon being reborn. MK speaks of this story in reference to particular sites, including a burial site. MK discusses other linked dreaming stories.
00:15:03	MG and MW continue discussing the photograph in front of them.
00:15:56	MG and MK start discussing further stories in language, including those about malevolent, cannibalistic spirits.
00:20:11	MG explains that MK was speaking of two paintings about <i>mimis</i> .
00:22:41	MW and MG speak of the colours in a particular painting, and of whether the painting has been sold or not.
00:24:07	MK, MG and MW speak of <i>malindji</i> – praying mantis spirits, and of their secret song, as well as figures painted on the side of bone coffins.
00:27:40	MK, MG and MW discuss different kinds of spirits.

00:31:52	MW asks about another painting featuring a one legged <i>mimi</i> , and a discussion in language ensues between MG and MK about stone points and grinding stones.
00:35:26	Pause.
00:35:59	Conversation between MW, MG and MK relating to a series of images resumes in language. Waterlilies and barramundi are mentioned within this context.
00:37:45	Pause, followed by tape distortion issues. Discussion in language relating to MK's parents' generation.
00:43:40	MG explains to MW that MK speaks of the first non-Indigenous person he ever saw, who came ashore for fresh water many years ago.
00:45:49	MG explains that MK is speaking of Indigenous hunting methods, and of visiting Pelican Shore.
00:46:56	End of 026547/ RA94/3, side A.

[RETURN TO ITEM LIST](#)

026548/ RA94/3, side B

Performer/speaker(s):	Mick Kubarkku
Personal subject(s):	Jack Doolan; Gowan Armstrong; David Yirawala; Di Moon;
Subject keywords:	History – Oral history; Defence - World War II; Housing - Bark shelters; Art - Art motifs; Art - Wood carvings and sculpture; Art - Bark painting;
Language/people:	Kuninjku (N173), Eastern Kunwinjku (N65), minimal English
Places:	Mann River District (Central Arnhem Land SD53-02, SD53-05, SD53-06)
Recording quality:	Good until approx. 00:23:49, when the volume of the recording makes the remainder inaudible.

Timing point	Description
	<u>Murray Garde (MG) and Margie West (MW) interviewing Mick Kubarkku (MK) at at Namolkabodmi, Mann River District, 31/07/1994.</u>
00:00:00	Archive announcement.
00:00:08	Pause.
00:00:38	Discussion in language between MG and MK continues from side A (archive recording 026547). MG notes that they were speaking of the treatment of the Indigenous population during the war and of MK coming back to the Liverpool River area after the war. Discussion in language continues.
00:04:26	MW asks about where MK he had his first initiation, where he was born, his parents' names, MG notes they have just covered that in the previous discussion in language.
00:04:38	MW confirms with MG whether MK has always lived in that region, MG mentions several placenames, including Oenpelli, Milingimbi, Tomkinson River Plain, Burrawuyun (spelling? Possibly Balawuru – Deaf Adder Creek?) all within the region. MK discusses this further in language.
00:05:23	MW asks MK to speak of when he first started bark painting, and of when he started selling his work. Jack Doolan and Reverend Gowan Armstrong are mentioned.
00:07:47	MG translates for MK, noting that his first payments for paintings were in food rather than money. MW asks about the subject matter of MK's paintings in those days.
00:08:46	MW asks where MK was living prior to iron being brought to the area for the first permanent buildings. MK addresses this in language.
00:09:46	MG translates for MK and speaks of the symbols in a particular painting being very meaningful, and almost secret. He speaks of making payment to others in order for permission to use sacred designs.
00:10:10	MK speaks in language, and is translated by MG, of the painter David Yirawala. He also discusses many of his own ideas coming from his own father. MK also mentions his sons and cousins.
00:14:16	MK discusses Di Moon formerly of Maningrida Arts and Culture, and her influence.
00:15:16	MG translates and explains that MK has only started carving wood recently, and he was influenced by the carvings from Eastern Arnhem Land.
00:17:02	MW asks about the importance of the young people in learning these painting skills. MK speaks of teaching his children how to paint.
00:19:23	MW asks about the particular stories MK tends to paint. MK discusses this, and MG adds further information relating to the care taken by MK to only paint stories from his own moiety.

00:22:19	MK speaks of the increased interest in his art from non-Indigenous people.
00:23:49	Pause, some clicking. The interview continues, but the volume on the recording is too low to make out what is being said.
00:47:19	With the above in mind, the audible part of archive recording 026548, Field tape 94/3 side b finishes at 00:23:49. The entire recording itself finishes at 00:47:19.

[RETURN TO ITEM LIST](#)

026549/ RA94/4, Side A

Performer/speaker(s):	Peter Cooke
Personal subject(s):	Dan Gillespie; Anchor Kulunba; Tommy Yibberal; Peter Marralwanga; Peter Nabarlambarl; Warren Paul; Peter Carroll; Thompson Yulidjirri; Crusoe Kuningbal; Lofty Bardayal Nadjamerrek; Timothy Nadjowh; Jimmy Kalarriya Namarnyilk; Spider Namirriki Nabunu; Thompson Yulidjirri; Gowan Armstrong; David Milaybuma; Mick Kubarkku; Charlie Perkins
Subject keywords:	History – Oral history; Art – Bark painting; Art – Art motifs; Art – Art motifs – Cross-hatching – Rarrk; Transport - Road - Roads and tracks; fishing; Stories and motifs – Moon;
Language/people:	In English; Kuninjku people (N173), Eastern Kunwinjku people(N65)
Places:	Mann River District (Central Arnhem Land SD53-02, SD53-05, SD53-06); Liverpool River (Central Arnhem Land SD53-02); Yirrkala (East Arnhem Land SD53-04); Manmoyi (Central Arnhem Land SD53-02); Gunbalanya/Oenpelli (West Arnhem Land NT SD53-01);
Recording quality:	Good

Timing point	Description
	<u>Margie West (MW) interviewing Peter Cooke (PC), at Gunbalanya/Oenpelli, on 23/11/1994.</u>
00:00:00	Archive announcement.
00:00:08	Pause.
00:01:01	Feedback noises and distortion. Discussion relating to solving the feedback issue.
00:01:37	Discussion regarding testing of the recording equipment.
00:02:05	Tape distortion.
00:02:13	PC introduces himself, discusses how he first came across the work of Mick Kubarkku, in 1970. Mentions Dan Gillespie and Maningrida Arts and Culture. Speaks of MK, his family and the family of Anchor Kulunba and Kunwinjku (N65) people, living in the Liverpool River. Tommy Yibberal mentioned. PC delivering stores and pension checks, and picking up paintings.
00:04:35	Speaks of the population at the Mormega camp in the 1970's and mentions the place Midui. Peter Marralwanga discussed (painter) and Mick Kubarkku. MK's paintings, subject matter mostly animals, fish etc. PC also speaks of Peter Nabarlambarl and his work briefly.
00:06:57	MK speaks of Warren Paul, who bought some of MK's art in the 1960's, and of the early days of Maningrida Arts and Culture. The use of dots and cross-hatching in MK's paintings is discussed.
00:10:24	Mick Mungdainu (spelling?) and Yuwanywan Maduwa (spelling?) are discussed. MK speaks of life at Maragulidban, and mentions Peter Carroll briefly.
00:12:08	MK's art is further discussed, including the use of sticks to reinforce the bark's edges.
00:13:30	MK discusses the influence of the art market on his art, and the broader influences on his work over time. MK speaks of his health in relation to his art.
00:15:40	MK and MG discuss the use of hand stencil motifs in MK's early work and that of Thompson Yulidjirri.
00:17:45	General discussion of rock painting.
00:18:58	PC speaks of a particular photograph which inspired the exhibition noted by MW.

	Mention of a speech by Charlie Perkins and the use of this photograph on the cover of the publication of the speech.
00:20:20	PC discusses life at Mormega, and mentions Crusoe Kuningbal and his <i>Mimi</i> sculptures.
00:22:41	PC speaks of the 'baby tucker truck', which distributed food and milk for children to the Indigenous communities.
00:23:48	Continued speaking of the Gunwinggu (Kunwinjku – N65) people moving back to Yirrkala, and Mick Kubarrku's family.
00:26:30	PC speaks of the photo again, taken in 1881, at Manmoyi airstrip.
00:27:30	PC speaks of first meeting Lofty (Lofty Bardayal Nadjamerrek) at Table Hill in 1974-5. He speaks of the lack of roads and access to Manmoyi during that time. PC discusses Timothy Nadjowh and his work opening up roads in the region.
00:29:57	PC discusses Jimmy Kalarriya Namarnyilk at Manmoyi, and speaks of the relationship between the different clans.
00:32:53	PC speaks of the Oenpelli artists and their bark paintings and mentions Upper Mann (River), Upper Liverpool (River) and Cadell River. He briefly discusses Barney Springs, and the artist Spider Namirriki Nabunu and his country. He speaks of the language groups of several artists more generally.
00:35:45	PC speaks of Maningrida Arts and Crafts, and Gowan Armstrong's role in promoting the work of artists.
00:37:13	PC speaks of the artist (David) Milaybuma and of artists more generally, moving around; fishing during the end of the wet season is also discussed.
00:39:47	PC speaks of Lofty (Bardayal Nadjamerrek) further, in terms of his artwork. Competition for his work, and the work of other, and stylistic elements of his artwork, in particular hatching and cross-hatching.
00:43:51	PC speaks of sky stories, and how the sky scape paintings came into his possession.
00:45:11	MW and PC discuss Mick Kubarkku's career and paintings in the 1980's.
00:47:00	End of 026549/ field tape RA94/4, side A.

[RETURN TO ITEM LIST](#)

026550, RA94/4, side B

Performer/speaker(s):	Mick Kubarkku
Subject keywords:	Art – Art motifs; Art – Bark painting; Art – Art motifs – Cross-hatching – Rarrk; Housing – Bark shelters; Art – Rock art; Stories and motifs – Rainbow serpent; History – Oral history; Stories and motifs - Crocodiles; Stories and motifs – Turtles; Art – Subjects – Dynamic figures/ Mimi
Language/people:	Kuninjku (N173), Eastern Kunwinjku (N65), minimal English
Places:	Mann River District (Central Arnhem Land SD53-02, SD53-05, SD53-06)
Recording quality:	Good

Timing point	Description
	<u>Murray Garde (MG) and Margie West (MW) interviewing Mick Kubarkku (MK) at Yikarrakaal, Mann River District, 1994.</u>
00:00:00	Archive announcement.
00:00:08	Pause.
00:00:18	MG and MK discuss an image of an emu in a painting in front of them, in language.
00:03:22	Tape distortion, then MK and MG discuss in language another painting. MK speaks of how he learnt to paint, and of stylistic differences.
00:04:10	MW asks MK when he started <i>rarrk</i> painting, MK replies in language.
00:05:13	Discussion in language in relation to MK's use of dots, and x-ray features within his paintings.
00:07:40	MK and MG discuss rock paintings, and decorative techniques used on bark and rock shelters by Indigenous people in the past.
00:09:26	MK discusses in language the songs associated with his paintings
00:10:33	MG and MK consider another of MK's paintings depicting a rainbow serpent and mermaids.
00:14:34	MG summarises in English for MW a story MK told about two brothers eaten by the Rainbow Serpent.
00:15:07	Tape off/on, background discussion relating to issues with the recording. MG then continues to speak with MK in language about MK's employment on outstations, and when he started painting.
00:16:50	MG and MK discuss in language paintings of catfish.
00:20:14	MW and MG discuss several of MK's more recent paintings.
00:25:00	MG, MK and MW discuss the body of the snake in a painting and the connection of its body to places on country.
00:27:20	MG and MW discuss the possibility of the photographs of paintings being turned into a series of postcards for the exhibition. MK replies in language.
00:29:00	MG and MK (in language) speak of particular rocks corresponding to features on a painting.
00:29:54	MNK speaks of wanting to teach his children to paint, and of his paintings in the early days.
00:33:44	MW and MK discuss MK's crocodile painting held by the South Australian Museum.
00:36:10	MW refers to 'painting number 10 – crocodile'. MK and MG discuss the difference between fresh and salt water crocodiles, and the stylistic details of the crocodile paintings in front of them.
00:39:10	MK speaks of freshwater turtles, and their relevance to his wife's dreaming. He also

	discusses clan names more generally (all in language, and as translated by MG).
00:42:50	MG, MW and MK discuss a painting depicting <i>mimis</i> , and their habits.
00:45:33	MG and MK speak of a painting with kangaroo body parts depicted.
00:47:00	End of 026550/ RA94/4, side B.

[RETURN TO ITEM LIST](#)

026551, RA94/5, side A

Performer/speaker(s):	Lofty Bardayal Nadjamerrek
Subject keywords:	Art – Bark painting; Art – Art motifs; Art – Art motifs – Dynamic figures/ Mimi
Language/people:	Kuninjku (N173), Eastern Kunwinjku (N65), minimal English
Places:	Liverpool River (Central Arnhem Land SD53-02)
Recording quality:	Good

Timing point	Description
	<u>Murray Garde (MG) and Margie West (MW) interviewing Lofty Bardayal Nadjamerrek (LBN) about painting, at An-King Djang (Upper Liverpool River, Arnhem Land), 04/12/1994.</u>
00:00:00	Archive announcement.
00:00:08	Pause.
00:00:18	MW introduces LBN. MW requests that LBN sings the ‘Sweet Potato Song’. Following some discussion in language, LBN sings as requested, and then continues a discussion in language.
00:02:53	MW asks what kind of ceremony was sung, LBN sings a line or two of another song, then continues the discussion in language with MG.
00:08:40	LBN sings the Emu Song, following MW’s request. Discussion in language between MG and LBN follows.
00:11:36	LBN sings a sings a song in language, interspersed with conversation in language with MG.
00:15:09	MW asks LBN about the images on a particular bark painting. LBN answers in language.
00:16:10	MG translates for LBN – Mann River is mentioned, followed by a conversation in language between LBN and MG.
00:17:14	MW asks about another painting, a large kangaroo bark, with <i>mimi</i> and <i>nagiki</i> . She asks about another painting also.
00:18:26	MW asks about another painting in front of her. LBN answers in language.
00:19:10	MW asks LBN about two different paintings of his, LBN replies in language.
00:21:25	MW refers to several other works of LBN’s, including one on paper, and another of a turtle. LBN discusses these in language. They continue to discuss the features of the paintings.
00:24:00	MW asks LBN about his earlier days, working at Beswick with cattle. LBN replies in language. Mountain Valley is also mentioned.
00:26:00	Tape distortion. LBN speaks in language.
00:28:11	MW asks about whether LBN had a song for a particular painting, which he refers to.
00:29:05	End of 026551/field tape RA94/5 side A.

[RETURN TO ITEM LIST](#)

026552, RA94/6, side A

Performer/speaker(s):	Lofty Bardayal Nadjamerrek
Personal subject(s):	David Yirawala; Peter Nabarlambarl;
Subject keywords:	Art – Art motifs – Dynamic figures/ Mimi; Stories and motifs – Echidnas; Art – Art motifs – Cross-hatching – Rarrk; Art – Rock art; Art – Bark painting; Stories and motifs - Kangaroos / Wallabies;
Language/people:	Kuninjku (N173), Eastern Kunwinjku (N65), minimal English
Places:	Gunbalanya/ Oenpelli (West Arnhem Land SD53-02)
Recording quality:	Fair - some distortion, interference and recording issues

Timing point	Description
	<u>Margie West (MW) interviewing Lofty Bardayal Nadjamerrek (LBN) about painting, at Gunbalanya/Oenpelli, 13/10/1994.</u>
00:00:00	Archive Announcement.
00:00:10	Pause
00:00:21	MW announces the interview. Recording cuts out. MW tests recording equipment.
00:00:50	LBN sings a song related to one of his paintings depicting <i>mimis</i> dancing (solo vocalist, tapping accompaniment through part of it).
00:03:01	Pause, tape distortion and feedback. Overlaid recordings, making the recording difficult to hear.
00:03:38	Tape distortion; conversation continues about the Echidna Song, which is sung by LBN (solo vocalist, no instrumental accompaniment).
00:04:15	Significant interference from the wind during parts of the song from this point onwards.
00:05:00	Continued discussion between MW and LBN, very difficult to hear over wind interference – almost inaudible in places.
00:08:05	Unidentified female and child's voices in background.
00:08:38	Discussion of use of the colour black in the <i>rarrk</i> (linear hatching technique) of a particular painting.
00:09:40	Discussion of a painting with a crocodile body, and several other paintings more generally.
00:10:08	Significant wind distortion.
00:11:00	Further discussion of <i>mimis</i> .
00:11:17	Tape feedback noises.
00:11:25	LBN discusses why he wanted to paint.
00:12:58	Further distortion due to the wind.
00:13:52	MW and LBN discuss ceremonies.
00:14:11	MW asks LBN about the earlier days with the missionaries not allowing particular depictions. Tape is turned off/on, pause.
00:15:42	MW asks LBN about “Old Man Yirawala” (David Yirawala?).
00:16:36	MW asks LBN about his <i>rarrk</i> . LBN replies in language.
00:17:16	Discussion of LBN and Peter Nabarlambarl and of shared techniques, some wind distortion throughout. There is a mention of rock paint and body paint.
00:18:11	MW asks about rock country painting, and LBN discusses this. The discussion is barely audible due to wind interference.
00:18:19	Tape off, pause, tape on.

00:18:41	Conversation between MW and LBN continues, clarifying pronunciation of words in language.
00:19:24	Discussion of a painting depicting a <i>yapypap?</i> (spelling) entering the water. LBN speaks of this in language.
00:21:05	MW and LBN discuss the particular species of kangaroo depicted in his paintings.
00:24:38	An unidentified female interjects in language.
00:25:12	LBN discusses a painting depicting yams in language.
00:27:36	LBN speaks further of the <i>mimis</i> and kangaroos, as depicted in his paintings.
00:32:25	MW asks LBN about attending a ceremony as a young boy. LBN discusses the ceremony.
00:36:20	Discussion between MW and LBN regarding <i>mimis</i> dancing in a particular painting.
00:37:10	MW and LBN discuss an echidna as depicted in a particular painting of LBN's.
00:39:00	MW and LBN speak of flying possums.
00:40:24	Further discussion of paintings with <i>mimis</i> depicted, and echidnas.
00:41:47	MW asks about the x-ray painting style, LBN discusses who taught him, and why he paints with this technique.
00:44:10	LBN discusses the rainbow serpent as depicted in a particular painting.
00:45:40	MW and LBN discuss depictions of turtles, emus, fish, and lilies in his paintings.
00:47:01	End of 026552/ RA94/6, side A.

[RETURN TO ITEM LIST](#)

026553, RA94/6, side B

Performer/speaker(s):	Lofty Bardayal Nadjamerrek
Personal subject(s):	Peter Nabarlambarl; Peter Carroll; Peter Cooke; Dorothy Bennett; Charles Mountford;
Subject keywords:	Art – Art motifs; Art – Bark painting; Stories and motifs – Crocodiles; Stories and motifs – Fish; Animals - Birds - Emus; Art - Production - Materials / techniques - Ochre; Art – Art motifs – Cross-hatching – Rarrk; Art – Subjects – Dynamic figures/ Mimi;
Language/people:	Kuninjku (N173), Eastern Kunwinjku (N65), English
Places:	Gunbalanya/ Oenpelli (West Arnhem Land SD53-02)
Recording quality:	Poor to fair – recording is very faint, difficult to hear in parts

Timing point	Description
	<u>Margie West (MW) interviewing Lofty Bardayal Nadjamerrek (LBN) about painting, at Gunbalanya/Oenpelli, 13/10/1994.</u>
00:00:00	Archive Announcement.
00:00:09	Pause
00:00:32	Conversation between MW and LBN continues on from archive tape 026552 (RA94/6, side A).
00:01:05	MW asks LBN about a specific painting depicting crocodiles, and he discusses the work.
00:01:50	MW and LBN speak of a figure in a painting which brings the water during the wet season.
00:03:38	MW asks about singing out or talking when passing a particular place, LBN elaborates upon this practice.
00:04:50	MW and LBN discuss the fish depicted in his paintings.
00:05:32	LBN speaks of the story of the pouch depicted in a painting, in relation to water during the wet season.
00:08:19	LBN discusses how his father could bring the rain on.
00:09:54	LBN speaks of emus having water in their joints, and of emus more generally. MW and LBN then discuss other features within LBN's paintings more generally.
00:13:30	LBN elaborates upon the use of <i>rarrk</i> in his artwork, as well as where he learnt the technique.
00:15:58	MW asks about LBN's family, and he speaks of his brothers.
00:16:40	MW asks about LBN's colour usage in his artwork, LBN, elaborates and speaks of where he obtains the coloured ochres for his paintings.
00:18:45	LBN speaks of teaching Peter Nabarlambarl how to paint.
00:19:28	LBN speaks of the first time he sold one of his bark paintings, and of selling his work since. He discusses why he paints. Peter Carroll, Peter Cooke, Dorothy Bennett and Maningrida Arts and Culture are mentioned briefly.
00:26:26	LBN speaks of what he does with the profits of his painting sales and how he uses them to support his community.
00:27:13	LBN further speaks of the figures depicted in his art, including emus, kangaroos and <i>mimis</i> .
00:33:23	MW asks about a honey man in the Dreaming and LBN elaborates upon him.
00:35:27	MW and LBN speak of the work and collecting activities of Charles Mountford in

	the 1950's.
00:37:23	MW and LBN further discuss the figures in LBN's art.
00:37:49	End of 026553/ RA94/6, side B.

[RETURN TO ITEM LIST](#)